

MITAKA CITY NEWS



January 1, 2015 No. 182

Published monthly by:
Mitaka Municipal Office, Tokyo
Edited by:
Secretariat and Public Relations Section
Mitaka Municipal Office
1-1, Nozaki 1-chome
Mitaka, Tokyo 181-8555
Phone: 0422-45-1151
URL: <http://www.city.mitaka.tokyo.jp/foreign/english/index.html>
MITAKA CITY NEWS providing business and event information of Mitaka city is published on 1st of every month.

New Year's Traditional Ceremony *Dezome-shiki* by Mitaka City Fire Brigade

The Mitaka City Fire Brigade etc. will carry out the New Year's first fire drill, known as *dezome-shiki*. This event will feature amazing synchronized performances, such as processions in file of pump trucks, a demonstration of firefighting techniques, and a simultaneous discharge of water in cooperation with the Mitaka Fire Department and other groups. The Daiichi Junior High School brass band will also give a concert, and there will be a corner where you can take a photo with the firefighting pump truck. Please come with family and friends!



Date and time: January 11 (Sun.), from 10:00 a.m.
Location: Dai-ichi Junior High School schoolyard (if the weather is bad or the schoolyard is unusable, the event will be limited to a ceremony in the school gymnasium)
Application: Come to the venue directly on the day of the event.
Note: The parade of pump trucks taking separate routes through the east and west sides of the city will be conducted from 8:30 a.m.

Inquiries: Disaster Preparedness Section, Ext. 2283

Disaster Prevention and Volunteer Week January 15 (Thu.) to 21 (Wed.)

The Twentieth Anniversary of the Great Hanshin-Awaji Earthquake—Let's Double- Check Our Preparations for a Disaster

The importance of regular disaster prevention activities and volunteer activities during and after a disaster was widely recognized after the Great Hanshin-Awaji Earthquake that struck on January 17, 1995. Since that time, January 15 through 21 has been designated as Disaster Prevention and Volunteer Week every year. Please take this opportunity to review your disaster prevention measures and how you can cooperate with others during a disaster.

◇ Prepare for Disasters on a Regular Basis

- Confirm the locations of evacuation sites with your family and discuss ways of getting in touch with one another when a disaster strikes.
- Reinforce and secure furniture and electric appliances to keep them from falling and to prevent glass from shattering.
- Inspect your emergency kits and stockpiles periodically.
- Take the initiative and participate in community disaster prevention drills, and regularly talk about cooperation with your neighbors in the event of an emergency.

◆ Disaster Support Program Center for Internationals

If an earthquake with an intensity in the lower 6 range or higher occurs in the city, or if help is needed after a major disaster, Mitaka City and MISHOP will coordinate with each other and set up the Disaster Support Program Center for Internationals at MISHOP to ensure their safe evacuation and support their living as refugees.

Note: For more information, please visit the MISHOP website (**URL:** <http://www.mishop.jp/>).

Inquiries: Disaster Preparedness Section, Ext. 2283

Temporary Closing of Mitaka City Libraries

◆ Temporary Closing of Mitaka Ekimae Library: January 4 (Sun.) through February 27 (Fri.)

Mitaka Ekimae Library will be temporarily closed so that the air-conditioning system can be upgraded. Although the library will not be open for patrons to borrow, reserve or view books during this period, there will be a temporary reserved material pick-up window (open from 10:00 a.m. to 8:00 p.m. on weekdays except on Mondays and the third Wednesday of the month, and until 5:00 p.m. on Saturdays, Sundays and national holidays) on the third floor of the Mitaka Ekimae Community Center.

Inquiries: Mitaka Ekimae Library, Tel: 0422-71-0035

◆ Other Temporary Closings for Inventory Inspection

- (1) Tobu Library and (2) Seibu Library: January 14 (Wed.)
(3) Mitaka Main Library: January 20 (Tue.) and 22 (Thu.)
(4) Nambu Library Minnami: January 27 (Tue.)

Notes: 1. Municipal libraries are closed on Mondays and the third Wednesday of every month.
2. There will be no change in the schedule for the Mobile Library "Himawari."

Inquiries: To each library, Tel: (1) 0422-49-3851, (2) 0422-33-1311, (3) 0422-43-9151, (4) 0422-76-5571

The Book Post, which accepts book returns, will also be available during the temporary closing periods. All municipal libraries will be closed during the year-end/New Year holidays (December 29 [Mon.] through January 3 [Sat.]). The Book Post will only be available at the Mitaka Main Library during the year-end/New Year holidays.

FY2015 Elementary School Enrollment for Foreign Resident Children

If you have not completed the designated procedures yet,
please do so as soon as possible.

Inquiries: School Affairs Section, Ext. 3234

Eligibility: Children born between April 2, 2008 and April 1, 2009 who do not have Japanese citizenship but live in Mitaka City and who want to attend a Mitaka municipal elementary school from April 1, 2015.

Application: Please bring your child's resident card, passport, or other identification that can confirm your child's name, date of birth, sex and address to the School Affairs Section (Education Center 1F). Fill out the school admission application form for foreign residents, which is available at the section desk. (Except from December 27 [Sat.] to January 4 [Sun.])

The First Screening Result Announcement and Secondary Recruiting for Nurseries for FY2015

Inquiries: Child Development Section, Ext. 2732

◆ Announcement of Children Enrolled for April 1

The results of the first screening will be mailed to those who applied during the simultaneous application period (November 11 through 20, 2014) in late January*.

◆ Secondary Recruiting

If anyone declines entry after the announcement above or vacancies are anticipated by March, the secondary recruiting effort will begin. Recruiting conditions will be posted after the announcement at the Child Development Section (Mitaka Municipal Office 4F, #45) (Since the situation is likely to change on a daily basis, please be sure to check the latest information if you wish to change your desired nursery.)

Eligibility: Anyone who applied during the simultaneous application period but wishes to change their desired nursery, and anyone who wants to apply newly.

Note: If your child was not selected in the first screening, he/she is automatically eligible for the secondary recruiting if additional recruiting is conducted at your desired nursery, so there is no need to file another application.

Application: Apply to the Child Development Section no later than 5:00 p.m. on February 10 (Tue.), (except on Saturdays, Sundays and national holidays).

Note: The results of the secondary recruiting are scheduled to be mailed out on March 2 (Mon.)*.

*Inquiries will not be accepted over the telephone.

Mitaka Picture Book House in the Astronomical Observatory Forest Please Come to the New Year's Ceremony



Shishi-mai lion dance and iwai-bayashi music



Playing with karuta cards

We will celebrate the New Year by dividing and eating the rice cake we made together at the end of last year (*kagami-biraki*) and enjoying performances of the *shishi-mai* lion dance and traditional *iwai-bayashi* music.

There will be New Year games as well, such as spinning traditional Japanese tops and playing *karuta* cards. We look forward to seeing you there!

Date and time: January 5 (Mon.), from 1:30 to 2:30 p.m.

Location: Mitaka Picture Book House in the Astronomical Observatory Forest (inside the National Astronomical Observatory of Japan, 2-21-3 Osawa)

Application: Come to the venue directly on the day of the event

Inquiries: Mitaka Picture Book House in the Astronomical Observatory Forest.

Tel: 0422-39-3401, closed from December 28 (Sun.), 2014 to January 4 (Sun.), 2015.

MISHOP International Exchange Ski Tour 2015

Both beginners and veterans of the slopes who love to ski are welcome! There will be a sports exchange program after dinner, and free ski lessons if you would like. Snowboarding is restricted to those with experience only.

Date and time: Meet at 7:15 a.m. on February 14 (Sat.), and disperse around 7:00 p.m. on February 15 (Sun.), both at the south side of Mitaka Industrial Plaza; using a large charter bus; two days and one night

Eligibility and capacity: 25 non-Japanese residents and their family members (elementary school age and older) and 25 Japanese MISHOP members for help. A parent or guardian must accompany children in elementary school age; the minimum number of people is 20.

Location: Chateraise Ski Resort Yatsugatake

Lodging: Kawakamigo Nature Village (Mitaka Municipal Resort Facility, Kawakami-mura, Minami Saku-gun, Nagano)

Fee: Adults: ¥11,500; children (elementary school age): ¥8,500; this includes transportation, accommodation, party fee, insurance and so on


Note: There are extra fees for the lift and ski equipment/wear rental, as follows.

- One-day lift ticket: Adults: ¥2,000, children: ¥1,500
- Ski set: Adults: ¥2,500/day, children: ¥1,500/day
- Ski wear: Adults: ¥2,500/day, children: ¥1,500/day

Application: Apply to MISHOP between January 5 (Mon.) and 17 (Sat.) in person, by telephone or via the MISHOP website (**Tel:** 0422-43-7812; **URL:** <http://www.mishop.jp/>), giving your address, name, age, sex, nationality, telephone (cell phone) number and E-mail address. Please also indicate if you would like to rent ski equipment and/or ski wear, and if you would like to take ski lessons. (If applications exceed capacity, first-time participants will be given priority, and a lottery will be held.)

Note: If you have dietary restrictions, please prepare your own meals.

Inquiries: MISHOP, **Tel:** 0422-43-7812, **E-mail:** mishop@parkcity.ne.jp



Information

Information about Mitaka International Society for HOspitality

MISHOP Office

Days: Monday through Saturday (Closed on Sundays and national holidays)

Hours: 9:30 a.m. to 5:00 p.m.

Location: Mitaka City Chuo-Dori Town Plaza 4F, 3-30-12, Shimorenjaku 181-0013

Tel: 0422-43-7812 **Fax:** 0422-43-9966

E-mail: mishop@parkcity.ne.jp

URL: <http://www.mishop.jp/>

Established: November 23, 1989

Population and Number of Households As of December 1, 2014
Numbers in brackets are changes from previous month.

Number of Registered Residents 182,134 persons (+137)

Number of Households 90,349 households (-16)

Celebrating the Coming of Age

Adulthood in Japan legally begins at the age of twenty, and Mitaka City holds a gathering every year to celebrate those who pass that milestone. The Coming of Age Executive Committee, composed mainly of new adults, has planned a fun program again this year.

Date and time: January 12 (national holiday), from 1:00 to 3:30 p.m. (reception opens at 12:30 p.m.)

Eligibility: Those born between April 2, 1994 and April 1, 1995

Location: Mitaka City Public Hall “Hikari” and “Sansan-kan”

Application: Please bring your invitation (card) to the reception desk on the day of the event.

Notes:

1. Invitations were sent to those eligible by mid-December. If you did not receive an invitation or currently live outside Mitaka but would like to participate, please contact the Child and Youth Section.
2. The venue is accessible by wheelchair.
3. No parking is available; there is only space for dropping people off and picking them up.

Inquiries: Child and Youth Section, Ext. 2712

Events of Mitaka City Arts Foundation

Mitaka City Gallery of Art

☎ 0422-79-0033

Hours: 10:00 a.m. to 8:00 p.m. (admission until 7:30 p.m.)

Closed: January 1 through 9, 13, 19 and 26

HP <http://mitaka.jpn.org/gallery/> (Japanese only)

“The Stars of Edo”

Sharaku and Toyokuni—The Trend of *Yakusha-e* and *Bijin-ga* Exhibit

January 10 (Sat.) through March 15 (Sun.)

Members: ¥480; non-members: ¥600; those 65 years of age or older, high school students and university students: ¥300

Note: Free of charge for junior high school students and younger and for those with a Handbook for the Disabled.



Tomisaburo Nakayama as Miyagino, Sharaku Toshusai, woodblock print large

This exhibit will feature 140 works of ukiyo-e from the Kansei Era to the Bakumatsu Era, spotlighting the works of two rivals, Sharaku Toshusai (dates of birth and death unknown) and Toyokuni Utagawa (1769–1825), who competed in the field of *yakusha-e* (pictures of actors) in 1794.


Mitaka City Arts Center Concert Hall “Kaze”

☎ 0422-47-5122

Hours: 10:00 a.m. to 7:00 p.m.

Closed: January 1 through 5, 13, 14, 19 and 26

HP <http://mitaka-art.jp/ticket> (Japanese only)

 = A nursery service is available. (Please apply 2 weeks prior to each performance.)

Yukio Yokoyama, Piano Recital Series, Voyage

No. 9 The 170th Anniversary of the Birth of Gabriel Fauré

Piano Music of Fauré and Chopin 
February 15 (Sun.), from 3:00 p.m.



Yukio Yokoyama © Masafumi Nakayama

Tickets now on sale. All seats reserved.

Members: ¥3,600; non-members: ¥4,000; U-23 (23 years of age and younger): ¥2,000

Notes: 1. Junior high school students and older using the U-23 rate should bring a photo ID to prove their age on the day of the performance.

2. Preschoolers will not be admitted.

Program:

Fauré: Ballade in F-sharp major Op. 19, Impromptu No. 2 in F minor Op. 31

Chopin: Fantaisie-Impromptu

Fauré: Nocturne No. 4 in E-flat major Op. 36

Chopin: Nocturne No. 14 in F-sharp minor Op. 48, No. 2

Fauré: Barcarolle No. 4 in A-flat major Op. 44

Chopin: Barcarolle in F-sharp major Op. 60

Chopin: Souvenir de Paganini in A major, Berceuse in D-flat major Op. 57

Fauré: Thème et variations in C-sharp minor Op. 73

Chopin: Ballade No. 4 in F minor Op. 52

This is the ninth session of the “Voyage” series by Yukio Yokoyama—who is from Mitaka City—and can only be heard at Concert Hall “Kaze.” This session will focus on piano music by Gabriel Fauré and Frédéric Chopin. We hope you enjoy this concert, at which you can immerse yourself in the works of two composers who are treasures of France and Poland, respectively.